

# St. Helen Catholic Church

26th Sunday in Ordinary Time, September 25th, 2016  
*XXVI Niedziela Zwykła, 25 wrzesień, 2016*

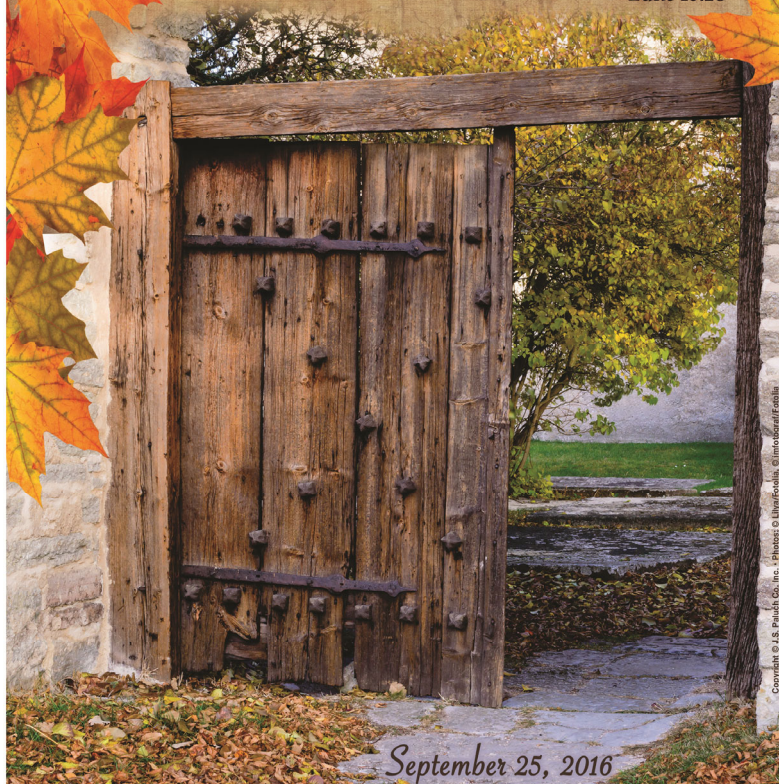


2315 W. Augusta Blvd.,  
Chicago, IL 60622  
Phone (773) 235-3575  
Fax (773) 235-3810  
sthelen@archchicago.org  
www.sthelenparish.net

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

Lying at the rich man's door  
was a poor man named Lazarus.

Luke 16:20



*Rev. Franciszek Florczyk, Pastor*

Alex Fries, Director of Music  
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary  
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair  
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL  
2347 W. Augusta Blvd.  
Phone (773) 486-1055;  
www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal



TO TEACH WHO CHRIST IS  
UCZYĆ KIM JEST CHRYSTUS

THIS WEEK'S PLEDGES TOTAL:

*Wysokość zobowiązań*  
**\$85,300**

43% of total goal!!!!

Number of Families / Liczba rodzin: 11

Thank you for your generosity, and prayers!

*Bóg zapłać za Waszą hojność i modlitwy!*

## HOLY MASSES FOR THE WEEK \*\*\* MSZE ŚW. W TYGODNIU

### 26th Sunday in Ordinary Time, Sunday, September 25, 2016, NIEDZIELA; XXVI Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; Śp † Maria Serafin Msza Św. gregoriańska;

9:00 AM - For Parishioners; John, Irene Swiergul req by Dolores and Alice; † Dolores, Casimir Pawlik

10:30 AM – Za Parafian i Gości; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i Błogosławieństwo dla Zenona; O zdrowie i bł. Boże dla Janiny Zajac z okazji urodzin i bł Boże dla jej rodziny; O bł Boże i zdrowie dla Genowefy i Zygmunta Karwowskich

Śp. † Helena Poliński; † Józef Kusior; † Maria Serafin z intencji Jadwigi Pilarski; † Katarzyna, Jan Syjud; † Teresa Fido; † Jan Skrabacz i Sylwester Skrabacz z intencji rodziny; † Władysław Jamroga 3 rocznica śmierci z intencji córki Jadwigi z mężem

12:30 PM All donors of St. Helen Church; † Józef Sobus; † Aniela, Józef; † Tillie Stepek 30th death anniversary; † Stanley Stepek 25th death anniversary; † John Stepek 15th death anniversary; † Bernard Ozga 4th death anniversary req by family

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Monday, September 26, 2016, PONIEDZIAŁEK:

7 AM - For Poor Souls in Purgatory; † Maria Serafin Msza Św. gregoriańska;

### Tuesday, September 27, 2016, WTOREK: St. Vincent de Paul

7AM † Maria Serafin Msza Św. gregoriańska;

### Wednesday, September 28, 2016, ŚRODA: St. Wenceslaus

7 AM † Maria Serafin Msza Św. gregoriańska;



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Thursday, September 29, 2016, CZWARTEK: SS. Michael, Gabriel and Raphael

7 AM † Maria Serafin Msza Św. gregoriańska; Health and blessings for Yuri req by Ciocia

### Friday, September 30, 2016, PIĄTEK: St. Jerome

7 AM † Maria Serafin zakończenie Mszy Św. gregoriańskich; † Shirley Kenar death anniversary

### First Saturday, October 1, 2016, SOBOTA:

8 AM † Katarzyna Gąska rozpoczęcie Mszy Św. gregoriańskich;

### 27th Sunday in Ordinary Time, Sunday, October 2, 2016, NIEDZIELA; XXVII Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian;

9:00 AM - For Parishioners; † Dolores, Casimir Pawlik

10:30 AM – Za Parafian i Gości; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i Błogosławieństwo dla Zenona;

Śp. † Helena Poliński; † Stanisław, Paulina Szymczak; † Teresa Fido; † Małgorzata Chłopek; † Katarzyna Gąska Msza Św. gregoriańska

12:30 PM All donors of St. Helen Church;

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;

## Holy Father's Catechesis

*Dear Brothers and Sisters:*

*In our Gospel passage this morning, we are reminded of our call to be merciful even as our heavenly Father is merciful (cf. Lk 6:36). When we look at salvation history, we see that God's whole revelation is his untiring love for humanity which culminates in Jesus' death on the Cross. So great a love can be expressed only by God. Jesus' call to humanity to be as merciful as the Father, however, is not a question of quantity. Instead it is a summons to be signs, channels and witnesses to his mercy. This is the Church's mission, to be God's sacrament of mercy in every place and time.*



*As Christians, therefore, God asks us to be his witnesses, first by opening our own hearts to his divine mercy, and then by sharing that mercy towards all people, especially those who suffer. In this way, our works of mercy and charity will offer to the world a glimpse of the face of Christ. In the Gospel, Jesus explains that we especially show the Father's mercy when we pardon one another, for we express the free gift of God's love, and help one another on the way of conversion. Jesus invites us also to give freely, for all we have has been freely given to us by God, and we will receive only in the measure that we freely give to others. Merciful love is the only path, for by it we are able to make known the Father's mercy that has no end.*



*Lying at his door  
was a poor man  
named  
Lazarus*

**September 25, 2016 • Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time**

There is no subtlety in the readings today. The contrasts are even starker than last week, the outcome more certain. Amos, the psalmist and Timothy each make clear how to live the life God intends for us. In Luke's Gospel, an unnamed man from a wealthy family and a poor beggar named Lazarus live very different lives on earth and find very different fates after death. Yet even after death, the wealthy man asks for someone to warn his brothers, again thinking only of himself and his family. Not even the suffering of hell can bring him to focus on the needs of those outside his immediate family.

### OUR CHOICE

The readings today make it clear that the outcome of our afterlife rests on the choices we make in this life. The choice for the rich man could not have been clearer. That choice sat outside his door every day of his life. While he lived in luxury, at his very doorstep

lay Lazarus, a poor sick man tended to only by dogs in the street. (The rich man has no name. Only Lazarus is named.) Yet this obvious opportunity for the rich man to choose the way of the Lord is lost to him in the distracting abundance of worldly riches.

The choice is clear and the signs are obvious; we need only pull our attention away from the distractions of wealth, abundance, power, security, and safety to see what we must do. It is not easy to do, and for some, not possible in this world or the next. In the end both the rich man and Lazarus die. That is the fate of all mortal beings. It is our fate as well. The choices we make in this world shape the quality and outcome of our lives.

Today's Readings: Am 6:1a, 4-7; Ps 146:7-10; 1 Tm 6:11-16; Lk 16:19-31

## THE THEOLOGY OF STEWARDSHIP

### Stewardship of Talent

When I was a child, my parents enrolled me in everything. I ended up enjoying piano, soccer, tennis, and basketball the most. When I was in high school, I would suggest to you my talents were found in athletics, but as I grew older, I realized God had other talents for me to explore.

It is in adulthood that I realize the gifts God intends me to share are not just athletic in nature but social. I have the need to be a part of a group and to be welcoming. My best memories of working at Old St. Pat's were meeting New Members and standing outside greeting people as they came to or left Mass. After much consideration and prayer over the years, I see how this can be a talent in ministry life. Stewardship is about people. At the core of stewardship is our relationship to God and His people, the Church. How we collaborate together, welcome new parishioners or even discuss stewardship all fit within my talents of engaging people.

Often our talents change throughout our lives. Because of our experiences in work and play, we grow new skill sets and explore new interests. Parishes can often serve as communities that help support us through acknowledging our talents and allowing us to explore them. Every parishioner has a talent and whatever the talent is, there should be an opportunity to share it with the Parish community.

Let us pray that we can celebrate our unique talents and provide opportunities to express those talents in our faith communities.



### *Teologia Stewardship (Teologia zarządzania darami)*

#### *Dzielenie się talentami*

*Kiedy byłem dzieckiem, moi rodzice zapisywali mnie do wszystkiego. Moje zainteresowanie skończyło się na pianinie, piłce nożnej, tenisie i koszykówce. Kiedy byłem w liceum, chciałem aby moje talenty zostały znalezione w lekkiej atletyce, ale jak dorosłem, zdałem sobie sprawę, że Bóg chciał abym odnalazł inne talenty.*

*Teraz kiedy jestem już dorosły, zdaję sobie sprawę, że Bóg chce abym podzielił się nie tylko atletycznym talentem ale także był obecny w społeczeństwie. Mam potrzebę bycia częścią grupy i bycia przyjaznym. Moimi najlepszymi wspomnieniami z pracy w kościele Św. Patryka było spotykanie nowych parafian oraz witanie i żegnanie ludzi którzy przychodzili na Mszę Św. Po długich rozważaniach i modlitwie na przestrzeni lat, widzę, że może to być ważny talent w życiu parafii. Stewardship jest o ludziach. U podstaw gospodarowania jest nasz stosunek do Boga i Jego ludu, Kościoła. O tym jak możemy współpracować ze sobą, witanie nowych parafian, a nawet dyskusja o gospodarowaniu, wszystko to mieści się w zakresie mojego talentu angażując ludzi.*

*Często nasze talenty zmieniają się w ciągu naszego życia. Z powodu naszych doświadczeń życiowych, możemy rozwijać nowe zestawy umiejętności i odkrywać nowe zainteresowania. Parafia często może służyć jako społeczność, która pomaga i wspiera nas uznając nasze talenty i pozwala nam je zbadać. Każdy parafianin ma talent i bez względu na talent, powinna istnieć możliwość podzielenia go z parafią.*

*Módlmy się, abyśmy umieli świętować nasze unikalne talenty i stworzyć możliwości, aby wyrazić te talenty w naszych wspólnotach wiary.*

# JUBILEUSZ MIŁOSIERDZIA

## Miłość

Miłosierdzie Boga jest jak czuła miłość rodzica do dziecka.

Nawet, kiedy dziecko pójdzie złą drogą, to miłość rodzica pozostaje niezmienną.

Podobnie jest z nami i z Bożym miłosierdziem. *Miłowalem Izraela, gdy jeszcze był dzieckiem, i syna swego wezwałem z Egiptu. Im bardziej ich wzywałem, tym dalej odchodzili ode Mnie...*

*Pociągnąłem ich ludzkimi więzami, a były to więzy miłości. Byłem dla nich jak ten, co podnosi do swego policzka niemowlę (Oz 11, 1-2; 4).*



JEDNO SŁOWO  
DO PRZEMYŚLENIA

ARCHIDIECEZJA CHICAGO w partnerstwie z LOYOLA PRESS  
Więcej o koncepcji Papieża Franciszka na stronie: [www.loyolapress.com/popefrancis](http://www.loyolapress.com/popefrancis)

[WWW.ARCHCHICAGO.ORG](http://WWW.ARCHCHICAGO.ORG)

© 2015 Archidiecezja Chicago, Fr. Louis J. Cameli

# JUBILEE OF MERCY

## LOVE

The mercy of God is like the tender love a parent has toward his or her child. Even when that child moves in a wrong direction, the parent's love remains. So it is with us and the mercy of God. *When Israel was a child, I loved him, and out of Egypt I called my son. The more I called them, the more they went from me. I led them with cords of human kindness, with bands of love. I was to them like those who lift infants to their cheeks.*

(Hosea 11:1-2,4)



ONE WORD  
AT A TIME

The ARCHDIOCESE OF CHICAGO in partnership with LOYOLA PRESS.  
More on Pope Francis's vision at: [www.loyolapress.com/popefrancis](http://www.loyolapress.com/popefrancis)

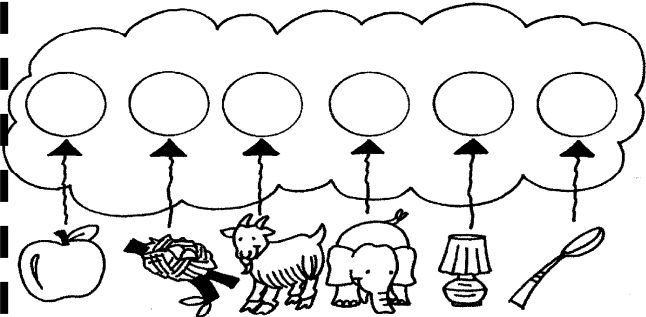
[WWW.ARCHCHICAGO.ORG](http://WWW.ARCHCHICAGO.ORG)

© 2015 Archdiocese of Chicago, Fr. Louis J. Cameli

Write the first letter of each picture to find out who carried a poor man named Lazarus to a place of perfect peace and comfort.

Can you draw a picture of them?

You can read the story in your Bible at Luke 16:19-31.



Here's what I think they looked like:

## GOD'S WORD FOR CHILDREN!

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time Year C

*A rich man had everything in his life and a poor man, Lazarus, was starving and suffered greatly.*

Am 6:1a, 4-7 Ps 146:7-10 1 Tm 6:11-16 Lk 16:19-31

Directions: Circle the picture of the poor man.



Beginning on **October 2nd**, our church will be participating in The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland. This non-profit organization directly assists mothers and families experiencing crisis pregnancies by offering emotional, financial, material, and spiritual support through counseling, clothing & monetary provisions, prayer, and other aid. Each year the three locations together have over 5,000 appointments with expecting mothers. By God's Grace, The Women's Centers have saved over 40,000 babies—and their mothers—from abortion since opening in 1984.

Please take a Baby Bottle home with you from the church on **October 2nd**, fill it with your spare change, and return it the weekend of **October 23rd**.

This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers. Please note the Baby Bottles cost almost \$1.00 per bottle and are recycled afterwards so please return upon completion of the project. Thank you for helping defend life, and remember to keep all pro-life undertakings in your prayers.



## BABY BOTTLE PROJECT

Począwszy od **2 października** prosimy wszystkich parafian do współudziału w akcji zbierania funduszy dla Centrum Kobiet.

Centrum Kobiet (The Women's Center) jest organizacją która pomaga kobietom w ciąży, będących w trudnej sytuacji finansowej. Centrum Kobiet służy doradą, pomocą i modlitwą.

Przeciętnie w ciągu roku, otrzymuje pomoc ponad pięć tysięcy kobiet. Pomoc ta, to niezbędne rzeczy dla młodego dziecka jak: mleko, pieluchy, krzesetka do samochodu, wózki itp.

Codziennie odprawiana jest Msza Św. O godz. 12:00 w południe oraz odmawiany jest Rożaniec i Koronka do Miłosierdzia Bożego w intencji wszystkich kobiet będących w ciąży.

## CATECHISM CORNER

### 403. What is the principle of subsidiarity?

The principle of subsidiarity states that a community of a higher order should not assume the task belonging to a community of a lower order and deprive it of its authority. It should rather support it in case of need.

### 404. What else is required for an authentic human society?

Authentic human society requires respect for justice, a just hierarchy of values, and the subordination of material and instinctual dimensions to interior and spiritual ones. In particular, where sin has perverted the social climate, it is necessary to call for the conversion of hearts and for the grace of God to obtain social changes that may really serve each person and the whole person. Charity, which requires and makes possible the practice of justice, is the greatest social commandment.

## KĄCIK KATECHIZMOWY

### 403. Na co wskazuje zasada pomocniczości?

Według tej zasady społeczność wyższego rzędu nie powinna ingerować w wewnętrzne sprawy społeczności niższego rzędu, pozbawiając ją kompetencji, lecz raczej powinna wspierać ją w razie konieczności.

### 404. Czego innego jeszcze domaga się prawdziwa społeczność ludzka?

Domaga się uszanowania sprawiedliwości, właściwej hierarchii wartości oraz podporządkowania wymiarów materialnych i instynktownych wymiarom wewnętrznym i duchowym. W szczególności tam, gdzie grzech niszczy klimat społeczny, trzeba odwoływać się do nawrócenia serc i łaski Bożej, aby doprowadzić do zmian społecznych, które rzeczywiście służyłyby każdej osobie i całej osobie. Miłość, która wymaga i uzdalnia do praktykowania sprawiedliwości, jest największym przykazaniem społecznym.



A \$350 million campaign for strong parishes, Catholic education and faith formation in the Archdiocese of Chicago

## Campaign Update

We have raised \$85,300 thanks to the early commitments from eleven of families! Thank you for your enthusiasm, generosity, and prayers! Our *To Teach Who Christ Is* Team continues to invite more and more families to participate each week. Please accept their invitation and prayerfully consider how you might help. Your gift will ensure a vibrant future for our parish, and Catholic education across Chicago.

**Parish Goal: \$195,000 Total Pledged: \$85,300 Percent of Goal: 43% Number of Pledges: #11**

**We sincerely thank our parish families who have made their pledges this week:  
Barbara Rusiecka, Blicharz Family**

## Aktualności kampanii

*Dzięki wcześnie złożonym zobowiązaniom jedenastu rodzin zebraliśmy dotąd kwotę \$85,300! Dziękujemy za entuzjazm, hojność i modlitwę! Komisja prowadząca kampanię *Uczyć, kim jest Chrystus* w naszej parafii nie ustaje w zapraszaniu rodzin parafii do uczestnictwa w kampanii. Proszę, przyjmijcie ich zaproszenie i rozważcie na modlitwie to, w jaki sposób moglibyście służyć pomocą. Dar złożony przez Was zapewni dynamiczną przyszłość naszej parafii i edukacji katolickiej na terenie Chicago.*

**Cel: \$195,000 Kwota dotąd zadeklarowana: \$85,300 Procent kwoty docelowej: 43% Liczba zobowiązań: 11**

***Dziękujemy rodzinom które w tym tygodniu złożyły zobowiązania:  
Barbara Rusiecka, Rodzina Blicharz***

## Suggested Giving Plans - 60-Month Pledge Period

*Sugerowane plany składania ofiar - Składanie deklaracji w cyklu 60-miesięcznym*

Total Gift	Annual	Monthly*	Weekly*	Daily*
\$50,000	\$10,000	\$833	\$192	\$27
\$40,000	\$8,000	\$667	\$154	\$22
\$30,000	\$6,000	\$500	\$115	\$16
\$25,000	\$5,000	\$417	\$96	\$14
\$15,000	\$3,000	\$250	\$58	\$8
\$12,000	\$2,400	\$200	\$46	\$7
\$9,000	\$1,800	\$150	\$34	\$5
\$6,000	\$1,200	\$100	\$23	\$3
\$3,600	\$720	\$60	\$14	\$2

## Fundraising Made Simple!

Dear Friends of St. Helen Parish:

We have exciting news to share about a new fundraising program for our church. It's called The Manna Group Scrip Program. This scrip program will allow our church to fundraise while we shop.

"Scrip" is the name given to gift cards and certificates which are provided from local and national retailers. They are the same gift cards available in stores. Nationally known retailers include Wal-Mart, Jewel, JCPenney, Kohls, Best Buy, Shell, Speedway, Starbucks, The Home Depot and Subway all participate in the scrip program along with hundreds of others.

How can these retailers help us raise money? It's simple. . .partnered vendors agree to sell gift cards to our church at a discount. Families like yours buy the gift cards at full face value and our organization keeps the difference as profit. **NO SELLING INVOLVED!**

Put your everyday shopping dollars to work. Earn money for our church without spending anything additional. Simply purchase gift cards from stores that participate in The Manna Group scrip program! Grocery, gasoline, clothing, entertainment, and household goods can be purchased using scrip.

Order forms are available at the church or parish office. Simply fill in the order form, enclose a check or cash for the amount ordered, put it in an envelope marked MANNA and return it to the church office.

Orders are due each week by Tuesday morning by 9 AM. Orders will be ready for pick up on Sunday after masses, and in the church office on Thursday from 1 to 4pm or Friday from 8am to 4pm.

We hope we can count on your support! Start shopping today!



*Drodzy parafianie i przyjaciele,*

*Pragniemy przedstawić Wam nową możliwość wspierania naszej parafii. Program ten nazywa się MANNA. Pozwala on zarobić dodatkowe fundusze podczas robienia zakupów.*

*Jest to bardzo proste.... W przyszłą niedzielę po Mszach Św. będą dostępne karty płatnicze z różnych sklepów takich jak Walmart, Kohls, Target, Marianos, Wallgreens i wiele innych. Wy zakupujecie kartę od nas, a parafia otrzymuje jakiś procent od danej karty. Na przykład kupując kartę do Walgreens za \$50, parafia otrzyma \$3 zwrotu. Dla Was nie ma dodatkowej opłaty, a dla parafii oznacza dodatkowy zysk.*

*Karty, które oferujemy są to te same karty, które dostępne są w marketach. Jeżeli nie będziemy posiadać karty na stanie, można taką kartę zamówić. Należy wypełnić formularz dostępny w kościele lub biurze parafialnym, załączyć czek lub gotówkę na daną kwotę i zwrócić do biura parafialnego. Termin składania zamówień to WTOREK do 9 rano. Karty będą dostępne do odbioru w biurze parafialnym w czwartek i piątek od 8 rano do 4 po południu lub w niedzielę po Mszach Świętych od osób sprzedających karty.*

*Mamy nadzieję, że możemy liczyć na Wasze wsparcie.*





**WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara**  
**THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ**



September 18, 2016	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	<b>\$1,656.43</b>	<b>\$5,100</b>	(\$3,443.57)
Seminary / <i>Seminarium</i>	<b>\$615.51</b>		

Suggested weekly donation:  
 One hour of your weekly salary.  
 We thank all of our Parishioners  
 and Benefactors for their continued support.

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość  
 jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.  
 Bóg zapłać wszystkim Parafianom  
 i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

**Upcoming Collections / Nadchodzące Składki**

October 2nd / 2 października - School Collection / Szkoła Św. Heleny

**SAKRAMENTY**

**Sakrament Chrztu Św.**

*Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.*

**Sakrament Małżeństwa**

*Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.*

**SACRAMENTS**

**Baptism**

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



**Weddings**

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

**REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH**  
**FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY**

**CHECK ONE /**

Zaznacz jedno:

**New Registration /**

*Nowo Zarejestrowany*

**Change of address /**

*Zmiana adresu*

**Moving out of parish /**

*Wyprowadzka z Parafii*

**Want Envelopes /**

*Proszę o Koperty*

\_\_\_\_\_  
 First & Last Name / Imię i Nazwisko

\_\_\_\_\_  
 Address / Adres

\_\_\_\_\_  
 City / Miasto

\_\_\_\_\_  
 Zip Code / Kod Pocztowy

\_\_\_\_\_  
 Phone / Telefon

\_\_\_\_\_  
 e-mail



© J. S. Paluch Co., Inc.

*Drodzy bracia i siostry,*

*Wysłuchaliśmy fragmentu z Ewangelii św. Łukasza (6, 36-38), z którego zaczerpnięte zostało motto obecnego Nadzwyczajnego Roku Świętego: "Miłosierni jak Ojciec". Pełne brzmienie tego fragmentu jest następujące: "Bądźcie miłosierni, jak Ojciec wasz jest miłosierny" (w. 36). Nie jest to efektowny slogan, ale chodzi o zaangażowanie życiowe. Aby dobrze zrozumieć to wyrażenie, możemy porównać je z paralelnym w Ewangelii św. Mateusza, gdzie Jezus mówi: "Bądźcie więc wy doskonali, jak doskonały jest Ojciec wasz niebieski" (5, 48). W tak zwanym Kazaniu na Górze, które rozpoczyna się od Błogosławieństw, Pan naucza, że doskonałość polega na miłości, wypełnianiu wszystkich nakazów Prawa. W tej samej perspektywie św. Łukasz wyjaśnia, że doskonałość to miłość miłosierna: bycie doskonałymi oznacza bycie miłosiernymi. Czy człowiek, który nie jest miłosierny, jest doskonały? - Nie! Czy człowiek, który nie jest miłosierny, jest dobry? - Nie! Dobroć i doskonałość są zakorzenione w miłosierdziu. Oczywiście, Bóg jest doskonały. Jednak jeśli rozważamy Go w ten sposób, to dla ludzi staje się niemożliwe dążenie do tej absolutnej doskonałości. Natomiast kiedy staje nam przed oczyma jako miłosierny, to możemy lepiej zrozumieć, na czym polega Jego doskonałość i pobudza nas to do bycia tak jak On: pełnymi miłości, współczucia i miłosierdzia.*



*Ale stawiam sobie pytanie: czy słowa Jezusa są realistyczne? Czy naprawdę można kochać tak, jak miłuje Bóg, i być miłosiernymi jak On? Jeśli spojrzymy na historię zbawienia, to widzimy, że całe Objawienie Boga jest nieustanną i nieustrudzoną miłością wobec ludzi: Bóg jest jak ojciec i matka, która kocha niezglębioną miłością i przelewa ją obficie na wszelkie stworzenie. Śmierć Jezusa na krzyżu jest punktem kulminacyjnym historii miłości Boga wobec człowieka. Miłości tak wielkiej, że tylko Bóg ją może osiągnąć. To jasne, że w porównaniu do tej miłości, która nie ma miary, nasza miłość będzie zawsze niedoskonała. Ale kiedy Jezus wzywa nas do bycia miłosiernymi jak Ojciec, nie myśli o ilości! Żąda od swoich uczniów, by stali się znakiem, kanałami, świadkami Jego miłosierdzia. Kościół nie może być niczym innym jak sakramentem miłosierdzia Bożego w świecie, w każdym czasie i wobec całej ludzkości. Zatem każdy chrześcijanin jest powołany do stawiania się świadkiem miłosierdzia, a to się dzieje na drodze świętości. Pomyślmy, jak wielu świętych stało się miłosiernymi, ponieważ pozwolili, aby ich serce nappełniło się Bożym miłosierdziem. Oddali swoje ciało miłości Pana, wylewając ją na wielorakie potrzeby cierpiącej ludzkości. W tym rozkwicie wielu form miłości można dostrzec odbłask miłosiernego oblicza Chrystusa. Zastanawiamy się, co dla uczniów oznacza bycie miłosiernymi. Jezus wyjaśnia nam to dwoma słowami: "odpuszczać" (w. 37) i "dawać" (w. 38).*

*Miłosierdzie wyraża się przede wszystkim w przebaczeniu: "Nie sądziecie, a nie będziecie sądzeni; nie potępiajcie, a nie będziecie potępieni; odpuszczajcie, a będzie wam odpuszczone" (w. 37). Jezus nie zamierza podważać biegu ludzkiej sprawiedliwości, jednak przypomina uczniom, że aby nastąpiły stosunki braterskie, trzeba zawiesić sądy i potępienia. Zaś przebaczenie jest filarem, który podtrzymuje życie wspólnoty chrześcijańskiej, ponieważ w nim ukazuje się bezinteresowność miłości, którą Bóg nas umiłował jako pierwszy.*

*Dlaczego chrześcijanin powinien przebaczać? Bo sam otrzymał przebaczenie. My wszyscy obecni dziś na placu otrzymaliśmy przebaczenie. Nie ma wśród nas nikogo, kto by w swoim życiu nie potrzebował Bożego przebaczenia. A ponieważ zyskaliśmy przebaczenie, to sami powinniśmy przebaczać. Słowa te odmawiamy codziennie w "Ojcze nasz": "odpuść nam nasze winy jako i my odpuszczamy naszym winowajcom". Oznacza to przebaczenie zniewag, wielu rzeczy, bo nam odpuszczono wiele zniewag i grzechów. W ten sposób łatwo przebaczać. Jeśli Bóg mi przebaczył, to dlaczego nie miałbym przebaczyć innym? Czy jestem większym od Boga? Czy to dobrze rozumiecie? Zatem osądzanie i potępienie brata, który grzeszy, jest błędne. Nie dlatego, że nie chcemy uznać grzechu, ale dlatego, że potępienie grzesznika zrywa z nim więź braterstwa i lekceważy miłosierdzie Boga, który przeciwnie - nie chce zrezygnować z żadnego ze swoich dzieci. Nie mamy władzy, aby potępić naszego błędzącego brata, nie jesteśmy ponad nim: mamy raczej obowiązek przywrócenia go do godności dziecka Ojca i towarzyszenia mu w jego drodze nawrócenia.*

*Jezus wskazuje swojemu Kościołowi, nam również, drugi filar: "dawać". Przebaczenie jest pierwszym filarem, zaś drugim jest dawanie. "Dawajcie, a będzie wam dane [...] Odmierzają wam bowiem taką miarą, jaką wy mierzycie" (w. 38). Bóg daje znacznie więcej, niż na to zasługujemy, ale będzie jeszcze bardziej hojny wobec tych, którzy tutaj na ziemi byli szczodrzy. Jezus nie mówi, co stanie się z tymi, którzy nie dają, ale obraz "miarę" stanowi ostrzeżenie: poprzez miarę miłości, jaką dajemy innym, my sami zdecydujemy, jak będziemy sądzeni, jak będziemy miłowani. Jeśli dobrze spojrzymy, to jest tutaj pewna spójna logika: na miarę tego, co otrzymujemy od Boga, dajemy bratu, a na miarę tego, ile dajemy bratu, otrzymujemy od Boga! Zatem miłość miłosierna jest jedyną drogą, którą należy podążać. Jakże bardzo musimy być bardziej miłosierni, choć trochę! Nie obmawiać innych, nie osądzać, nie oskubywać innych poprzez krytykę, zawiść, zazdrość. Przebaczać, być miłosierni. Przeżywać nasze życie w miłości i dawać. To miłosierdzie i miłość pozwala uczniom Jezusa, aby nie utracili tożsamości otrzymanej od Niego i uznali siebie za dzieci tego samego Ojca. W miłości, którą oni, czyli my, praktykujemy w życiu, odzwierciedla się w ten sposób owo miłosierdzie, które nigdy nie będzie miało końca (por. 1 Kor 13, 1-12). Ale nie zapominajcie, że miłosierdzie jest darem, przebaczeniem i darem.*

*W ten sposób serce poszerza się w miłości. Natomiast egoizm, gniew, czyni malutkim serce, które zamienia się w kamień. Pytam was: co wolicie: czy serce z kamienia? [odpowiadają: nie!] Czy serce pełne miłości? [odpowiadają: tak!]. A zatem, jeśli wolicie serce pełne miłości, to bądźcie miłosierni.*

## SAIN'TS FUN FACTS by mario d. macari

**S**AIN'T VINCENT DE PAUL WAS ONCE ACCUSED OF STEALING OVER 400 CROWNS BY HIS ROOM MATE, A JUDGE. THE SAINT REPLIED THAT HE WAS INNOCENT, THAT HE HAD BEEN BEDRIDDEN ALL DAY WITH ILLNESS, AND THAT GOD KNEW THE TRUTH. INCENSED, THE JUDGE SPREAD THE LIE ALL OVER PARIS.

SOMETIME LATER, THE REAL THIEF CONFESSED. HE HAD MADE A DELIVERY TO THEIR RESIDENCE, SAW THE MONEY IN THE CUPBOARD, AND TOOK IT.

THE JUDGE WAS SO EMBARRASSED AND FRAZZLED BY HIS MISTAKE AND HIS RUMOR MONGERING THAT HE INSTANTLY WROTE A LETTER OF APOLOGY TO THE GREAT SAINT OFFERING TO GET DOWN ON HIS KNEES AND BEG FORGIVENESS.



## Pope Francis Tweet for the Week!

Every encounter with the other is  
a seed which can grow into  
a flourishing tree, where many  
will find rest and nourishment.



*Każde spotkanie z drugim człowiekiem jest  
jak nasiono, które może przobrazić się  
w kwitnące drzewo, gdzie wiele  
znajdzie odpoczynek i pożywienie.*

## MISCELLANEOUS

- ◆ Ekspedientka do sklepu na pół etatu, godziny ranne (773) 486 7500, (312) 666 2900
- ◆ Recently moved to Chicago and looking for childcare help with newborn starting in October/November. If interested please contact Daniel or Teresa Ostapowicz at (475) 223-9181 or [daniel.ostapowicz@gmail.com](mailto:daniel.ostapowicz@gmail.com).

### Schedule of Services

*Plan Posługi Duszpasterskiej*

#### **MASSES:**

**Sunday:** 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)  
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

**Weekday:** 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

**Saturday:** 8:00 a.m. (Polish)

**Confession:** Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

#### **MSZE ŚWIĘTE:**

**Niedziela:** 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

**W tygodniu (od poniedziałku do piątku)**

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

**Sobota:** 8:00 rano (po polsku)

**Spowiedź:** Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca 5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie